




- El motor electrónico 21 se entrega sin esterilizar. El motor deberá limpiarse, desinfectarse y esterilizarse antes de usarlo por primera vez y después de cada uso.
- ¡No doblar el cable del motor porque podría romperse!



- ¡Un uso inapropiado de la pieza de mano y el incumplimiento de nuestras indicaciones nos exime de toda prestación de garantía o de otros derechos!
- El motor electrónico solo se puede conectar con tomas de conexión marcadas con el símbolo «Tipo BF ».

Uso previsto / propósito

El motor incluir un soporte para las piezas de mano con diseño conforme a la norma ISO 3964, en los que es posible colocar de manera segura las piezas de mano y angulares. El motor electrónico 21 junto con las unidades de control Nouvag AG "LipoSurg" y "Vacuson 60 LP" y la pieza de mano correspondiente se utiliza en el área médica "Cirugía plástica". El motor electrónico 21 sólo debe ser empleados por personal especializado y con la debida formación. Un uso inadecuado puede provocar un funcionamiento incorrecto. El uso previsto se describe claramente en el manual del dispositivo/instrumento correspondiente y es evidente para el usuario entrenado.

Contraindicaciones / Limitaciones

Las contraindicaciones relativas o absolutas pueden surgir a partir del diagnóstico médico general, o en casos especiales donde el riesgo para el paciente es significativamente mayor si se usan sistemas accionados por motor. Se deben tener en cuenta los casos similares que se recogen en la bibliografía especializada. El motor electrónico 21 solo se puede conectar y utilizar con la unidad de control Nouvag AG "LipoSurg" y "Vacuson 60 LP". El uso de piezas de mano de otros fabricantes en combinación con el motor electrónico 21 es la responsabilidad del usuario. Si a encender el motor electrónico 21 no se sujetan con la mano o se encuentran mal colocados en el soporte, se producen movimientos incontrolados de los mismos.

Símbolos del equipo

	Precaución, superficies calientes		Fabricante		Adecuado para desinfección térmica		Fecha de fabricación		Número de pedido		Pieza de aplicación del tipo BF
	Advertencia		Esterilizable en esterilizador a vapor (autoclave) a la temperatura especificada.		Número de serie		Instrucciones tienen en cuenta		No deseche el motor electrónico con la basura doméstica.		

Datos técnicos del motor electrónico 21

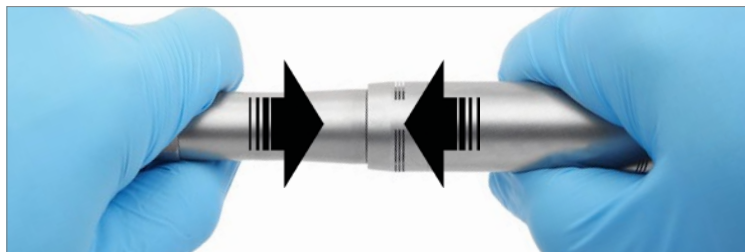
	2101nou
Peso sin cable	120 g
Torque máximo	7,5 Ncm
Potencia	120 VA
I max.	8 A
Tensión nominal	35 V
Velocidad nominal	50 000 rpm
Enganche del motor	ISO 3964
Longitud de cable	4.0 m
Carga de tracción del cable	máximo 40 N
Diámetro mínimo de flexión	12 cm
Asignación de pines del conector	

Sinopsis

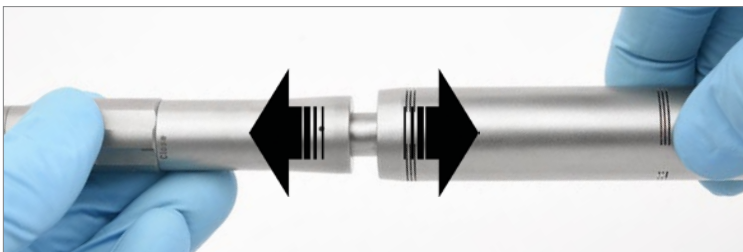


Operación

Acoplamiento de piezas de mano con el motor electrónico 21



Mover la pieza de mano encima de la soporte de la pieza de mano hasta que se detenga. Presione hasta que encaje. Comprobar el ajuste con un movimiento contrario.



Desenganchar el acoplamiento con un tirón corto, fuerte y retire la pieza de mano de la soporte de la pieza de mano.

Posibles combinaciones

Motor electrosónico	Dispositivo	Uso previsto
REF 2101nou	LipoSurg	Liposuction
REF 2101nou	Vacuson 60 LP	Liposuction



Combinación incorrecta de productos

- Es posible que se produzcan daños en el producto y lesiones al paciente, usuario o terceros.
- Solo aplique los diferentes productos juntos si el propósito y los datos técnicos relevantes, como longitudes de trabajo, diámetros, etc. coinciden.
- Siga siempre las instrucciones de uso de los productos utilizados en combinación.
- Los motores electrónicos 21 solo se pueden conectar a las unidades de control Nouvag AG.

Condiciones ambientales

	Transporte y el almacenaje:	Para el uso:
Humedad relat. del aire:	10 % – 90 %	Max. 80 %
Temperatura:	0 – 50°C	10 – 30°C
Presión atmosférica máx:	700 – 1060 hPa	800 – 1060 hPa


Compatibilidad electromagnética (EMC)






El uso de dispositivos y equipos emisores de radiofrecuencia (RF Radio Frecuency) o la ocurrencia de factores ambientales adversos cerca del motor electrónico puede provocar propiedades inesperadas o nocivas. No está permitida la conexión o la colocación de otros dispositivos en cercanías.

El producto es adecuado para su uso en establecimientos del sector industrial y hospitales. Cuando se utiliza en los establecimientos domésticos, esta unidad puede no proporcionar una protección adecuada para los servicios de radio. El usuario debe tomar medidas correctivas como la implementación o la reorientación del producto.

Observe también la declaración del fabricante sobre la CEM.

Instrucciones de preparación

Limitaciones en el re procesamiento	Un re procesamiento frecuente apenas afecta el motor electrónico. Normalmente, el fin de la vida útil del producto está determinado por el desgaste y los daños provocados por el uso. El instrumento está diseñado para 250 ciclos de esterilización.
Manipulación general	<ol style="list-style-type: none"> 1. Todos los motores electrónicos se deben limpiar a fondo, desinfectar y esterilizar antes de la primera puesta en funcionamiento (productos nuevos de fábrica) e inmediatamente después de cada uso. ¡La esterilización solo será correcta si el motor se ha limpiado y desinfectado antes! 2. El motor electrónico se debe manipular siempre con sumo cuidado durante el transporte, la limpieza, el mantenimiento, la esterilización y el almacenamiento. 3. Recomendamos emplear detergentes alcalinos y enzimáticos suaves con el mínimo contenido posible de silicato para evitar que aparezcan manchas (silicatización) en el motor electrónico. 4. Para la limpieza y la desinfección solo se deben usar productos habituales en el comercio recogidos en los listados de la DGHM (Sociedad Alemana de Higiene y Microbiología) y la VAH (Asociación de Higiene Aplicada). Consultar el modo de uso, el tiempo de actuación y la idoneidad de los productos de limpieza y de desinfección en las indicaciones de los fabricantes de estos productos. 5. Se deben respetar estrictamente las instrucciones de uso de los aparatos y los productos químicos empleados en el acondicionamiento. 6. Durante la limpieza se deben cumplir rigurosamente la dosificación de los productos químicos y los tiempos y las temperaturas de actuación. 7. Se puede alcanzar el final de la vida útil del producto incluso antes de alcanzar los 250 ciclos de esterilización máximos en caso de desgaste excesivo y daños por uso. 8. No sobrecargar los lavavajillas. Evitar que haya zonas a las que no pueda llegar el agua. Asegurarse de que los componentes se cargan de manera estable en el lavavajillas. 9. Tenga en cuenta las directivas sobre el re acondicionamiento de productos sanitarios en su país. 10. La empresa Nouvag AG recomienda usar un cesto de malla con una barra de enjuague de 3mach (NOUVAG REF 51401): un recipiente reutilizable para preparar y guardar cómodamente (incluido el transporte) los productos. El cesto se puede usar para guardar de forma segura los productos tanto durante el lavado y la esterilización como después hasta que los productos se vuelvan a usar. El cesto está indicado para el uso con papel de esterilización o con un recipiente de esterilización rígido. Por sí solo, el cesto no tiene efecto barrera para proteger la esterilidad.
¡Atención!	 <p>En los pacientes con enfermedad de Creutzfeldt-Jakob (ECJ) no podemos asumir ninguna responsabilidad en caso de reutilización del motor electrónico. El Instituto Robert Koch recomienda retirar los productos de la circulación después de usarlos para evitar el contagio a otros pacientes, usuarios y terceros.</p>
Preparativos para el acondicionamiento en el lugar de uso	Después de la intervención quirúrgica deben eliminarse inmediatamente los restos de sangre, secreciones, tejido y hueso usando un paño desechable/servilleta de papel. ¡No dejar que los restos se sequen! Los restos secos provocan corrosión.
Almacenamiento y transporte	Para el almacenamiento y el transporte de los productos contaminados hasta el lugar del acondicionamiento se debe usar un recipiente cerrado a fin de evitar que los productos se dañen y que el medio ambiente se contamine.

<p>Prelavado para limpieza y desinfección</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Frotar el motor electrónico con un paño desechable/servilleta de papel húmedos para eliminar toda la suciedad visible. 2. Desatornille los adjuntos, como la tapa del motor, y retire el cable, incluida la tapa del motor. 3. Desatornille el soporte de la pieza de mano.  <ol style="list-style-type: none"> 4. Cepillar las partes de plástico del motor electrónico y los adjuntos con un cepillo blando (fabricante Insitumed GmbH, REF MED100.33) debajo del chorro de agua fría. 5. Lavar el motor y los adjuntos por fuera durante 10 segundos con una pistola de agua (con una presión mín. de 2,0 bar). 	
<p>Limpieza</p>	<p>Limpieza automática</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Después de la limpieza previa, colocar el motor electrónico y los adjuntos en el cesto. 2. ¡La limpieza automática solo será eficaz si se realiza correctamente la limpieza previa anteriormente descrita! 3. La limpieza se hace con el programa Vario-TD en la lavadora desinfectadora (LD). Para el proceso de limpieza se recomienda usar agua desionizada. 4. Al finalizar el programa de limpieza (incl. la desinfección térmica) del motor electrónico comprobar si el capuchón del motor con el cable y el soporte de la pieza de mano presentan suciedad visible en los surcos o en los intersticios. Repetir la limpieza si fuera necesario. 	<p>Proceso de limpieza automático (programa Vario-TD)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Limpieza previa durante 4 minutos con agua fría < 40°C. 2. Vaciar 3. Limpiar durante 5 minutos a 55°C con un detergente alcalino al 0,5 %, o a 40°C con un detergente enzimático al 0,5 %. 4. Vaciar 5. Neutralizar durante 3 minutos con agua fría < 40°C. 6. Vaciar 7. Enjuagar durante 2 minutos con agua fría < 40°C. 8. Vaciar
<p>Desinfección</p>	<p>Desinfección automática</p> <p>La lavadora desinfectadora tiene un programa de desinfección térmica que sigue a la limpieza. La desinfección térmica automática se debe realizar teniendo en cuenta los requisitos nacionales relativos al valor A0 (ver DIN EN ISO 15883-1). Para el motor electrónico recomendamos un valor A0 de 3000. La desinfección debe hacerse con agua desionizada.</p>	
<p>Secado</p>	<p>Secado automático</p> <p>Secado del motor electrónico y los adjuntos mediante el ciclo de secado de la lavadora desinfectadora (LD). Si fuera necesario se puede hacer un secado adicional usando un paño sin pelusa. Prestar especial atención a los surcos y los intersticios. Todas las lavadoras desinfectadoras deben proporcionar por parte del fabricante un método de secado correspondiente (comp. ISO 15883-1). Por favor, tenga en cuenta las indicaciones pertinentes y las instrucciones de uso del fabricante de la lavadora desinfectadora.</p>	<p>Secado manual</p> <p>Colocar verticalmente el motor electrónico sin el capuchón con el cable, sin la junta tórica y sin el soporte de la pieza de mano. Secar el motor electrónico durante al menos 30 minutos. Después enroscar nuevamente en el motor electrónico, el soporte de la pieza de mano y el capuchón del motor con el cable.</p>
<p>Control y mantenimiento</p>  <p>Adaptador del spray; REF: 19584</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Realice una inspección visual en busca de daños, corrosión y desgaste, tanto en el exterior como en el interior del motor. 2. Para mantener (lubricar) el motor electrónico, se enrosca el adaptador del spray (REF 19584) en lugar de la tapa del motor. El spray NouvaOil ahora se puede conectar al adaptador del spray. Una pulverización de aproximadamente 3 segundos es suficiente para utilizar el motor electrónico hasta la siguiente esterilización.  <ol style="list-style-type: none"> 3. A continuación, limpiar el motor con un paño humedecido. 4. Después de pulverizar el motor electrónico, enroscar nuevamente el soporte de la pieza de mano y el capuchón del motor con el cable en el motor. 	
<p>Esterilización</p>	<p>La pieza de mano se esteriliza mediante un proceso de esterilización por vapor fraccionado previo al vacío (según DIN EN 13060 o DIN EN 285), teniendo en cuenta los respectivos requisitos nacionales.</p> <p>Requisitos mínimos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fases de prevacío: 3 2. Temperatura de esterilización: mín. 134°C, máx. 137°C (dentro del rango de esterilidad). 3. Tiempo de espera: Al menos 5 minutos (ciclo completo). 4. Tiempo de secado: Al menos 10 minutos. <p>Al esterilizar varios productos en un mismo ciclo de esterilización, no se debe superar la carga máxima del esterilizador. (Consulte las especificaciones del fabricante).</p> <p>Para los autoclaves sin función de post-vacío, se debe añadir un ciclo de secado. Tras la esterilización, el resultado de la misma debe evaluarse en función de las indicaciones correspondientes. Según el Instituto Robert Koch, el reprocesamiento termina con la liberación documentada del producto sanitario para su uso. Si la pieza de mano esterilizada no se utiliza inmediatamente después de la esterilización, el embalaje debe estar marcado con la fecha de esterilización.</p>	
<p>Almacenamiento</p>	<p>Almacenamiento del envase estéril</p> <p>El producto esterilizado se debe almacenar protegido del polvo, la humedad y la contaminación. Durante el almacenamiento se deben evitar los rayos directos del sol. Después de la fecha de caducidad, el producto debe ser reprocesado.</p>	<p>Manipulación del envase estéril</p> <p>Antes de sacar el producto debe comprobarse que el envase estéril no está dañado. Cuando se extraiga el producto es preciso respetar las normas de asepsia correspondientes.</p>
<p>Información sobre la validación del acondicionamiento</p>	<p>El proceso de acondicionamiento anteriormente descrito se ha comprobado mediante un proceso validado. Durante este proceso se utilizaron los materiales y las máquinas siguientes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Detergente alcalino: Neodisher® Mediclean; Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG 2. Detergente enzimático: Neodisher® MediZyme; Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG 3. Lavadora desinfectadora: Miele G 7836 CD 4. Carro de carga: Miele E429 5. Cesto de malla/barra de enjuague: 3mach (NOUVAG REF 51401) 6. Esterilizador por vapor: Selectomat 666-HP (MMM) 7. Envasado estéril: Sterisheet 100; Broemeda Amcor Flexibles GmbH <p>También se pueden utilizar productos químicos y máquinas distintas de las mencionadas. Si decide utilizar un método de reprocesamiento distinto al descrito anteriormente, deberá validarlo.</p>	
<p>Observación </p>	<p>No se dispone de experiencia con la realización de otros métodos de esterilización, como p. ej. la esterilización por gas plasma, el método de esterilización a baja temperatura, etc. El usuario es el único responsable si se utiliza un proceso diferente al método de esterilización validado aquí descrito.</p>	
<p>¡Atención! </p>	<p>Tenga también en cuenta la normativa aplicable en su país, además de las normas de higiene de la consulta dental o del hospital. Esto se aplica en particular a las diferentes especificaciones para una activación de priones eficaz.</p>	

Accesorios y repuestos

REF	Descripción	Unidades	REF	Descripción	Unidades
2128.....	Lubrifiuid Spray de mantenimiento para lubricación.....	1	76072.....	Cable de motor completo, preensamblado por el motor 2101nou.....	1
19584.....	Adaptador de spray para el cuidado del motor electrónico	1			

Incidencias/Úsqueda de errores

Problema	Motivo	Solución
El motor no funciona	El enchufe no está correctamente introducido	Introducir bien el enchufe y comprobar que está bien encajado
Interrupciones en el motor cuando se mueve el cable	El cable está roto	Sustituir el cable defectuoso
El movimiento giratorio del motor no se transmite a la pieza de mano	El motor no está bien montado en la pieza de mano.	Apretar firmemente el motor contra la pieza de mano hasta que encaje. Comprobar el ajuste girando ligeramente ambos componentes en sentidos contrarios.

Centros de servicio

Nouvag AG • St.Gallerstr. 25 • CH-9403 Goldach
Tel. +41 71 846 66 00
info@nouvag.com • www.nouvag.com



Nouvag GmbH • Schulthaißstr. 15 • D-78462 Konstanz
Tel. +49 7531 1290-0 • Fax +49 7531 1290-12
info-de@nouvag.com • www.nouvag.com



Una lista completa de los centros de servicio autorizados de Nouvag puedes encontrar en nuestra página web:
www.nouvag.com/de/service/servicestellen

Indicaciones para la eliminación



Para la eliminación del aparato, de los componentes y accesorios se deben cumplir las disposiciones locales específicas del país, decretadas por el legislador. No eliminar los motores electrónico con la basura doméstica! Como medida de protección del medio ambiente, los aparatos usados se pueden devolver al vendedor o al fabricante. Tenga en cuenta las disposiciones locales específicas de país para la eliminación de residuos infecciosos.